

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

REGULAR MEETING of Municipal Council held at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Michel DESROSIERS | 4. Elizabeth FEE |
| 2. | 5. David WILSON |
| 3. Sophie BRASIOLA | 6. Andrew J. PELLETIER |

ABSENT :

QUORUM is present with Mayor Marcella DAVIS-GERRISH presiding.

ALSO PRESENT are Benoit Tremblay, Director-General and Bruno Bélisle, Assistant Director-General

AGENDA – OCTOBER 4th, 2022

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Meeting held on September 12th, 2022
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

GENERAL ADMINISTRATION AND OTHER LEGAL AFFAIRS

5. Closing of the Municipal Office - Holiday Season
Resolution to confirm the closing dates of the municipal office for the holiday season
Request to maintain the bilingual status of the municipality
6. *Resolution to inform the Ministry of the French Language and the Office Québécois de la Langue Française of the Municipality's desire to maintain its bilingual status*
7. Sale of Lot 4 028 922, Gardner Street
Resolution to determine the sale of municipal lot 4 028 922 on Gardner Street.
Deposit of a letter of resignation from a municipal councillor
8. *Deposit of the letter of resignation of Ms. Nathalie Meunier to the position of Councillor #2 as of September 13, 2022*
9. Appointment of Mr. Bruno Bélisle as returning officer
Resolution mandating Mr. Bruno Bélisle as returning officer to replace Benoit Tremblay
10. Modification of the appointment of the deputy mayors
Resolution to modify the dates of designation as deputy mayor

HUMAN RESSOURCES AND LABOUR RELATIONS

FINANCE AND TREASURY

11. Approval of Accounts payable
Resolution to adopt the accounts payable for the month of September 2022
12. Reports on Net Salaries – 2022-09
13. Deposit of comparative statements
14. Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook - Adoption of the 2023 Budget
Resolution to adopt the 2023 budget of the RIGDSC establishing the shares for 2023
15. Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est - Adoption of the 2023 budget

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

16. Request to the Municipality of Canton de Hatley - Extension of Jackson Street towards Campbell Street
Resolution requesting the Municipality of the Township of Hatley to extend Jackson-Heights Street to Campbell Street in order to improve safety, quietness and traffic in this area.

URBANISM, HERITAGE AND ENVIRONMENT

18. Intermediate PIIA - 3170 Capelton Road (Relocation and Expansion)
19. Intermediate PIIA - 130 Houghton Street (Expansion)
20. Intermediate PIIA - 20 Checkerberry Hill Street (New Construction)
21. Intermediate PIIA - 4340 ch. Magog (Expansion)
22. Intermediate PIIA - Lot # 4 822 833 Capelton Rd. Capelton (New two-family construction)
By-law 2022-651 amending Zoning By-law 2001-432 - Adoption
23. *Resolution to modify the permitted uses in zone P-7 allowing the use "Institutions" for community groups*
By-law 2022-252 respecting the occupation of public property - Notice of Motion
24. *For items 22 and 23, Notice of motion and tabling of a by-law to regulate the occupation of the public domain.*
25. By-law 2022-252 respecting the occupation of public property - Deposit
26. Solstice Sauna Project - Request for the occupation of public property

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

Resolution to position Council with respect to a request for the occupation of the public domain at Pleasant View Beach.

27. Notice of motion - by-law 2022-253 amending Zoning By-law 2001-432
28. Notice of Motion - By-law 2022-254 amending Zoning By-law 2001-432 in order to add dispositions relating to the planting and felling of trees on the whole territory.
29. Notice of Motion - By-law 2022-255 amending the Permits and Certificates By-law 2001-435 to add the documents required to obtain a certificate of authorization for tree cutting.

RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE

PUBLIC SECURITY

VARIA

30. Question Period on Issues of local public interest
31. Meeting Adjourned

2022-10-04.01

ADOPTION OF THE AGENDA

I, ELIZABETH FEE , MOVE

THAT the Agenda be approved as presented.

PASSED

2022-10-04.02

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD SEPTEMBER 12 2022

I, ANDREW J PELLETIER, MOVE

THAT the minutes of the Regular Meeting held September 12th, 2022 be adopted.

PASSED

2022-10-04.03

INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors informed citizens on their various files and on upcoming events.

- Farmer's Market is open until Oct. 1st
- Halloween – October 31st
- Recreation committee
- Follow-Up MADA

2022-10-04.04

QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED OIN THE AGENDA

RESIDENTS

ISSUES

2022-10-04.05

CLOSING OF THE MUNICIPAL OFFICE – HOLIDAY SEASON

WHEREAS the approaching holiday season and the associated statutory holidays;

I, DAVID WILSON, MOVE

THAT the Town Hall be closed from December 19, 2022 to January 2, 2023 inclusively.

VOTES FOR : VOTES AGAINST : VOTES FOR :
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-10-04.06

REQUEST TO MAINTAIN THE BILINGUAL STAUS OF THE MUNICIPALITY

WHEREAS Bill 96 on the official and common language of Quebec, French, was adopted on May 24, 2022 and came into force on June 1, 2022;

WHEREAS this bill amends the Charter of the French Language, adopted in 1977, to ensure the vitality and future of the French language in Quebec;

WHEREAS the legislative provisions proposed in this bill are intended to strengthen the status of the French language in Quebec, in all spheres of society, and this bill proposes a major reform of the Charter of the French Language;

WHEREAS the proposed measures are aimed at the exemplarity of the State and respect the autonomy of municipalities ;

WHEREAS, according to the bill, municipalities that no longer have the proportion of citizens required to validate a bilingual status (50% or more of the population whose mother tongue

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

2022-10-04.08

DEPOSIT OF A LETTER OF RESIGNATION FROM A MUNICIPAL COUNCILLOR

The Director General and Clerk-Treasurer submits the letter of resignation of the Councillor in position #2, Mrs. Nathalie MEUNIER, dated September 13, 2022.

The Director General and Clerk-Treasurer confirms the vacancy since September 13, 2022..

2022-10-04.09

APPOINTMENT OF MR. BRUNO BÉLISLE AS RETURNING OFFICER

WHEREAS the resignation of Ms. MEUNIER as Councillor #2

WHEREAS a partial election will be held to fill the vacant seat;

WHEREAS the Director General and Clerk-Treasurer is ex-officio the President of elections for the Municipality;

WHEREAS during the 2021 elections, Mr. Bruno BÉLISLE performed this task for the Municipality;

WHEREAS Mr. Benoit TREMBLAY wishes to delegate this task to the Assistant Director General, Mr. Bruno Bélisle

I, DAVID WILSON, MOVE

To appoint Mr. Bruno BÉLISLE as the Municipal Returning Officer for the 2022 by-election.

PASSED

VOTES FOR : VOTES AGAINST : VOTES FOR :
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-10-04.10

MODIFICATION OF THE APPOINTMENT OF THE DEPUTY MAYORS

WHEREAS Council must designate by resolution a substitute Mayor to replace the Mayor when required;

WHEREAS in the event of the unavailability of the designated Deputy Mayor, the Councillor in the next seat shall act as replacement.

I, MARCELLA DAVIS GERRISH, MOVE

THAT the following format be applied:

Post 1	Michel DESROSIERS:	novembre 2021 à juin 2022
Post 2	Nathalie MEUNIER:	juillet 2022 à 31 août 2022
Post 3	Sophie BRASIOLA:	1 ^{er} septembre 2022 à avril 2023
Post 4	Elizabeth FEE:	mai 2023 à décembre 2023
Post 5	David WILSON:	janvier 2024 à août 2024
Post 6	Andrew J. PELLETIER	septembre 2024 à avril 2025
Post 2	Vacant	mai 2025 à octobre 2025

VOTES FOR : VOTES AGAINST : VOTES FOR :
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-10-04.11

ACPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

Resolution on the adoption of Accounts Payable for September 2022

I, ANDREW J PELLETIER MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented October 4 2022 by the Treasury Department, in the amount of 177 855,27 \$ including expenses in excess of \$5,000, be included, as in the following list:

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

2022-10-04.22

BY-LAW 2022-651 AMENDING ZONING BY-LAW 2001-432

Resolution to amend the permitted uses in the P-7 zone to allow the use "Institutions" for community groups

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

To adopt the draft Zoning By-law No. 2022-651

The purpose of this draft by-law No. 2022-654 is to amend the zoning by-law in order to :

- to allow the use "institution" (in community group 4.4) for the zones "P-7" ;

In addition, a consultation meeting will be held on November 7, 2022, at 4:00 p.m., at the Town Hall.

During this consultation meeting, Council will explain the draft by-law and the consequences of its adoption and will hear from persons and organizations who wish to express their views.

2022-10-04.23

BY-LAW 2022-252 RESPECTING THE OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTIES – NOTICE OF MOTION

For items 22 and 23, Notice of motion and tabling of a by-law to regulate the occupation of the public domain

I, ANDREW J PELLETIER, GIVE NOTICE OF MOTION that at a future council meeting, a by-law will be presented for adoption.

The purpose of this by-law will be to regulate and supervise requests for occupation of the public domain.

A dispensation from the reading of said by-law is requested in order to simplify the adoption procedure. A copy of said draft by-law is given to the members of council, the whole in conformity with the law.

2022-10-04.24

BY-LAW 2022-252 RESPECTING THE OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTIES – DEPOSIT

I, ANDREW J PELLETIER, PUT FORWARD the draft by-law 2022-252 respecting the occupation of the public domain;

The purpose of this draft by-law No. 2022-252 is to regulate and control applications for the occupation of the public domain.

Furthermore, the by-law will be adopted at the next regular council meeting on November 7, 2022.

2022-10-04.25

PROJET SOLSTICE SAUNA — REQUEST FOR THE OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

WHEREAS the presentation of a pilot project by the firm Solstice Sauna Inc. for the temporary installation of a mobile sauna at Pleasant View Beach in order to develop a Nordic and gathering experience;

WHEREAS the project presented includes the use of the Beach building so that users can access it to change;

WHEREAS the building represents an important historical element for the Village and the population;

WHEREAS Council is in favour of a Nordic experience project in order to diversify North Hatley's tourist offer outside the summer season;

WHEREAS Council has reservations regarding the use of the building for safety reasons ;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT Council welcomes the project at Pleasant View Beach but does not permit the indoor use of the building;

THAT the administration, in collaboration with the developer, propose another option that does not include the use of the Beach building in order to allow users to change there.

VOTE POUR : VOTE CONTRE : ABSTENTION :
ADOPTION :

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

2022-10-04.26

NOTICE OF MOTION – BYLAW 2022-253 AMENDING ZONING BYLAW 2001-432

Considering that the Municipality has experienced an increase in requests for the use of short stay accommodations;

Considering that short stay accommodations of the "inn", "bed and breakfast" and "tourist home" types are the source of several complaints due to the nuisance it causes to the village;

Considering that the Municipality wishes to ensure the well-being and tranquility of all these residents;

Considering that it is appropriate to ensure the harmonization of uses on the territory;

Considering that it is appropriate to specify the number and locations where short-stay accommodation uses of the "inn", "bed and breakfast" and "tourist home" types could be authorized;

Considering that it is pertinent to add specific provisions to frame the use of "tourist home";

Considering that it is appropriate to adjust the existing specific provisions for the use of "bed and breakfast" in order to improve its application and its understanding;

I, SOPHIE BRASIOLA, give notice of motion that at a future council meeting, a by-law will be presented for adoption.

The purpose of this by-law is to amend Zoning By-law No. 2001-432 in order to :

With regards to the use of "Auberge/inn" :

- To authorize the " Inn " use specifically in the C-1 zone and to limit it to a maximum of 1 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in the C-2 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in the C-3 zone and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in the C-4 zone and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in Zone C-5 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in zone C-6 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in zone C-7 and to limit it to a maximum of 1 for the entire zone
- TO authorize the "Inn" use specifically in zone C-8 and to set a maximum quota of 3 for the entire zone;

With regards to the use of "Bed and Breakfast":

- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in the C-1 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in the C-2 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in the C-3 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in the C-4 zone and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in zone C-5 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in zone C-6 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in zone C-7 and to limit it to a maximum of 1 for the entire zone
- TO authorize the "Bed and Breakfast" use specifically in the C-8 zone and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- To modify the specific provisions governing the "Bed and Breakfast" use;

With regards to the use of "Tourist house" :

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

- TO authorize the "tourist home" use specifically in the C-1 zone and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in the C-2 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in the C-3 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in the C-4 zone and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in zone C-5 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in zone C-6 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in zone C-7 and to limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO authorize the "tourist home" use specifically in the C-8 zone and limit it to a maximum of 3 for the entire zone
- TO add specific provisions governing the "tourist home" use.

The draft by-law is tabled in accordance with section 445 of the Quebec Municipal Code.

2022-10-04.27

NOTICE OF MOTION - BY-LAW 2022-255 AMENDING THE PERMIT AND CERTIFICATE BY-LAW 2001-435 TO ADD THE DOCUMENTS REQUIRED TO OBTAIN A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION FOR TREE CUTTING.

I, ELIZABETH FEE, give notice of motion that at a future council meeting a by-law will be presented for adoption.

The purpose of this by-law will be to amend Zoning By-law No. 2001-432 in order to :

- To add provisions relating to the planting and felling of trees throughout the territory of the Municipality.

The draft of this by-law is tabled in accordance with Article 445 of the Quebec Municipal Code.

2022-10-04.28

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

IT IS POSSIBLE TO ASK QUESTIONS IN PERSON, STATING YOUR NAME AND ADDRESS.

SOME QUESTIONS WERE SUBMITTED BY E-MAIL PRIOR TO THE MEETING. SOME REPLIES MAY BE DIFFERENT FROM THE AUDIO FILE AS THEY WERE ANSWERED FOLLOWING THE MEETING.

Residents	Issues
QUESTIONS SENT BY EMAIL	
DON WATT	<p>With a recent issue of excessive tree cutting on Magog road, is the issue of the village bylaw revisions being reviewed by council, and if so, has a professional consultant been commissioned to aid in this review ?</p> <p>Q. What experience does this consultant have pertaining to municipal bylaws, and have they been consulted on these issues previously for North Hatley ?</p> <p>When will these revisions be available for public discussion ?</p> <p>Is there a policy of reviewing such bylaws on a regular basis?</p> <p>R. There will be public consultations for the tree-cutting by-law before it passes. The inspector will be working on it along with professionals to assist him.</p>

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

DON WATT	Q.	<p>At the September 2022 meeting we discussed the legal limitation of the council posing questions to the citizens.</p> <p>It was pointed out, though that the council could ask citizens to volunteer a preferred contact address, be it a telephone number, e-mail or postal address.</p> <p>The object of this request was to allow the council the ability to solicit public feedback on policies while still in the planning stage.</p> <p>What progress has been made on this program and what is the target date for this plan to be operational?</p>
	R.	<p>I think there's a misunderstanding.</p> <p>The problem is that we cannot give people's personal information to committees, which are made up of citizens. If we want to communicate something with the public, there's no issue, the committee can bring it council and we will redistribute it through the administration.</p> <p>We do our best to have people subscribe to our newsletters and check our website. There is only so much we can do.</p>
PAUL ST-PIERRE	Q.	<p>The answer to my first question for the September meeting claimed that a review of the Minutes of the meeting in August did not find a reference by the mayor to speed limit in Ste-Catherine being 80/90. But such a reference, erroneous at that, is in both the Minutes (page 5) and audio description of the actual meeting. Why is there not an attempt to get facts straight, but also to encourage, rather than falsely cut off, discussion?</p>
	R.	<p>I would like to apologize for that statement. I clearly misunderstood what you were saying when you initially brought up Sainte-Catherine-de-Hatley. That being said, we are trying to put our focus on what can be done within our own municipality. Please know that my goal is never to discourage discussion with our residents. I apologize to you for making you feel that way.</p> <p>Desrosiers: Since I'm the one that answered your question at the last meeting, I also want to apologize. It was never my intention to scoff at your question.</p> <p>I understand that we've been in office for 10 months but as I've come to learn, it's not something that can be solved easily. As much as we wish to go faster, we can't.</p> <p>We did meet with the MTQ and the SQ recently. The MTQ has done a study over the past 2 weeks of speed on the 108. We are now waiting for the results. Concerning the rest of the village, we will let the SQ do their job. Be certain that we are working on it and we will find solutions.</p>
PAUL ST-PIERRE	Q.	<p>Speeding and noise continue throughout the town. Has anything effective been done concerning this by Councillors and the Mayor after ten months in office? When will a public meeting, promised in August, take place with the police forces that are supposed to be a presence in our town?</p>
	R.	<p>As stated, I sit at the table for the SQ at the MRC and we had a meeting this week. They're currently reworking their way of breaking up the territory. The officer in charge of our territory took his retirement and they are now attributing 3 officers to our area instead of the one.</p>

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

		I reached out to the SQ today to reconfirm the possibility of having a public meeting. He will send an officer to take charge of this, hopefully in November. We just have to set a date.
PAUL ST-PIERRE	Q.	Council and the Mayor have known for some time know that the Town's attempt to regulate tree cutting has been nullified. Why has no new by-law regulating tree cutting and tree trimming already been passed?
	R.	We are actively working on that one, as you can see in the minutes.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce que vous voulez vous départir de la plage publique? Quelles sont vos intentions?
	R.	Il n'y a pas question qu'il est à vendre. La plage est accessible et sera toujours accessible à la municipalité.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce que vous pouvez garantir que la plage restera accessible et publique?
	R.	Oui.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce que le bâtiment peut être déclaré patrimonial?
	R.	Oui, ça fait partie du mandat qui a été donné au CCPP. Une fois qu'il sera déclaré patrimonial, nous aurons accès à plus de subventions pour pouvoir remettre le bâtiment à jour.
MICHAEL GRAYSON	Q.	I'd like to hear Sophie Brasiola's recommendation from the CCU for the project on Capelton.
	R.	I would like that the recommendations made by the CCU be addressed to the owner. I know that there were some points regarding the façade that were discussed with the CCU and I would like them to officially be presented to the owner.
MICHAEL GRAYSON	Q.	Can you clarify a point about the new building on Capelton. Was the architectural style challenged and rejected?
	R.	It's important to note that the council will base their decision off of regulation criteria. If a project follows municipal regulation, the council should accept it. However, noting the recommendations made by the CCU, we want to be assured that the building is not in a flood zone and would like to clarify how they are expecting to use it. For these reasons, the council is neither accepting or rejecting the project.
KRISTA FIDLER	Q.	Do we know what is going on with the building where the old Bishop house was? The rumour is that it will be an Auberge.
	R.	As of July, when I inquired about it with the Canton to Hatley, a permit had been given for a single-family home.
CLAUDE GENDRON	Q.	Question concernant Sani-Estrie et le ramassage des vidanges. J'ai dû appeler à deux reprises. Que fait-on à ce sujet ?
	R.	Pour être honnêtes, nous avons reçu de nombreux appels concernant des bacs oubliés ces derniers temps. Je les ai contactés pour discuter du problème et on m'a dit que du fait de la pénurie de main-d'œuvre, ils ont des chauffeurs qui n'ont pas l'habitude de faire ces trajets. Mais qu'il s'agisse d'un nouvel employé ou non, nous

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 4 2022**

		pouvons convenir qu'il est difficile de manquer une poubelle sur le bord de la route. Naturellement, nous aurons une réunion avec eux à la fin de l'année pour discuter des forces et des faiblesses de leur service et nous espérons que cela pourra être corrigé.
CLAUDE GENDRON	Q.	Est-ce que quelque chose va être fait pour s'assurer qu'aucun ticket ne sera donné au 995 Massawippi ? Nous avons eu deux épisodes l'année dernière. Pourrions-nous mettre un panneau ?
	R.	La SQ nous a expliqué qu'encore une fois, du fait de la pénurie de main-d'œuvre, il s'agissait d'officiers qui ne sont pas familiers avec North Hatley. Comme nous l'avons expliqué dans une réponse précédente, nous aurons désormais trois agents désignés pour notre terrain et ils connaîtront tous les règlements et les exceptions.
CLAUDE GENDRON	Q.	Est-ce qu'on peut s'attendre de recevoir la facture des compteurs d'eau avant le jour de l'An?
	R.	Effectivement, il y aura une lecture des compteurs d'eau qui sera faite par la municipalité et la facture sera acheminée avant le nouvel an.
CAROL HALLER	Q.	Who made the request for Campbell road?
	R.	A petition was made with 140 signatures, including residents of Canton and North Hatley in 2018.
CAROL HALLER	Q.	Who decides where to install the speed signs that flash? The one that was just installed on Reed is too low.
	R.	The administration decides along with the Public works team. We rotate the panel through town.

2022-10-04.29

MEETING ADJOURNED

At 8 :37pm, all issues on the Agenda having been addressed;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the meeting be concluded and adjourned.

MARCELLA DAVIS-GERRISH
Mayor

BENOIT TREMBLAY
Director General

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.